

アイヌタイムズ

<http://otarunay.at-ninja.jp/taimuzu.html>

창간 20 주년을 맞이한 아이누어 신문 『아이누 타임스』(연 4 회 발행)



『아이누 타임스』는 1997 년 3 월 창간 된, 세계에서 유일한 아이누어 신문입니다.

본 신문은 각 호당 12 쪽이며, 아이누 사람들의 일상적인 이야기에서부터 시사뉴스에 이르기까지 다양한 내용을 통해 아이누어를 즐길 수 있다는 장점을 가지고 있습니다.

아이누어 표기는 가타가나와 로마자를 병용하고 있습니다. 또한 본 신문의 일본어 번역판은 아이누어 판 발행 3 개월 후, 별도로 발행하고 있습니다.

아이누어로자신의 생각을 전해보고 싶지 않으십니까? 저희는 독자 여러분의 쓰신 아이누어 기사를 기다리고 있습니다.

독자 여러분의 많은 참여를 부탁 드리며, 더 좋은 신문이 되도록 최선을 다하겠습니다.

여러분의 따뜻한 성원을 부탁 드립니다.

[아이누어 펜클럽]

아이누어 펜클럽은 1996 년 가을에 결성된 이래 지금까지 『아이누 타임스』를 발행하고 있습니다.

초대 회장은 가야노 시로(萱野 志朗) 씨이며, 1998 년부터 2018 년까지는 노모토 히사에(野本 久榮) 씨, 그리고 2019 년부터는 가야노 시로(萱野 志朗) 씨가 회장으로 취임, 현재에 이르고 있습니다.

본 단체는 회비와 구독료 수입으로만 운영되는 비영리단체입니다. 3 개월에 한 번 주로 홋카이도의 삿포로(札幌)에서 『아이누 타임스』의 편집 회의를 시행하고 있습니다.



『아이누 타임스』는 독자 여러분의 투고를 적극적으로 환영합니다.

투고를 희망하시는 분께서는 언제든지 연락바랍니다.

저희는 독자 여러분의 원고 작성에도 도움을 드리고 있습니다.

○ 『아이누 타임스』 소개
(요코야마 히로유키橫山裕之 작성)
http://aynuitak.at-ninja.jp/ATkana_utf-8_eo.htm

구독 및 기타 사항 문의 :

〒055-0101 北海道平取町二風谷 80-25 萱野 志朗宛
(홋카이도 비라토리초 니부타니 80-25 가야노 시로 아이누어 펜클럽)
○加入者(가입자) アイヌ語ペンクラブ(아이누어 펜클럽)
○郵便振替口座番号(우체국 송금 계좌번호) 02710-2-13314
○購読料 本紙のみ:1年分 1500円 / +日本語版:1年分 2300円
(구독료(4 호분 기준):아이누어 판 1,500 엔 (일본어판 추가 시 2,300 엔))

독자 투고 문의 :

〒047-0033 北海道小樽市富岡 1-32-136 浜田 隆史宛
(홋카이도 오타루시 도미오카 1-32-136 하마다 다카시)
E-mail: otarunay@yahoo.co.jp

○전체 기사의 제목은 아래 웹 페이지에서 열람 가능합니다.
<http://otarunay.at-ninja.jp/taimuzu-all.html>

『아이누 타임스』를 아시나요?

아이누 사람인 가야노 시로(萱野志朗) 씨와 동료들이 창간한 세계 유일의 아이누어 신문입니다. 이는 아이누어를 복원하여 살아있는 언어로서의 힘을 되찾기 위한 사업입니다. 국가 보조금 없이 독자 여러분의 구독료만으로 운영되고 있는 만큼, 아이누어 신문을 이어가기 위해서는 여러분의 깊은 이해와 적극적인 협조가 필요합니다. 관심 있으신 분들은 구독해 주시면 감사하겠습니다. 또한 저희는 독자 여러분의 투고를 기다리고 있습니다.

우리 신문의 투고 내용은 자유이며 후쿠시마 제 1 원자력 발전소 사고와 같은 최근의 현안을 아이누어로 소개하고, 아이누와 관계 깊은 인물이나 식물의 소개, 사계절 이야기, 인터넷 상의 화제 등 다양하고 풍부한 내용으로 구성되어 있습니다.

『아이누 타임스』를 통해 오늘날 살아 숨쉬는 아이누어와 만나보시기 바랍니다.
<http://otarunay.at-ninja.jp/taimuzu.html#all> (기사 제목)

『아이누 타임스』 창간호 서두에 실린 가야노 시로(萱野志朗) 씨의 말씀을 소개합니다.

"Tanto AinuTimes a=kar wa, ear kinase a=eyaykopuntek.

"단도 『아이누 타임스』 아=가라 와, 에아라긴네 아=에야이고분텍.

Tan sinbun nukar wa uepirkare yan. A=utari opitta utura=an wa arikiki=an ro!"

단 신문(新聞) 누가라 와 우에비리가레 얀. 아=우다리 오빈다 우두라=안 와 아리기가=안 로!"

(『아이누 타임스』 창간호, 1997년 3월 20일, 아이누어 펜클럽.)

"오늘, 『아이누 타임스』를 만들어 매우 기쁩니다.

이 신문을 보며 서로 발전해 나갑시다. 우리 모두 함께 정진합시다!"

(한국어 번역: 아이누어 펜클럽 회원 요코야마 히로유키 横山裕之)

『아이누 타임스』를 발행하고있는 '아이누어 펜클럽'은 1996년 9월 21일에 설립되었습니다. (현 회장: 가야노 시로 萱野 志朗) 규약에 따르면 아이누어 펜클럽의 목적은 "언론·표현·출판의 자유를 수호하고 아이누어에 의한 표현 및 출판을 일본 및 전세계로 전파하는 것"입니다. 1997년 3월 20일에 아이누어 펜클럽에서 『아이누 타임스』가 창간 되었습니다.

또한 아이누어 펜클럽에서는 독자 여러분의 아이누어 글도 모집하고 있습니다. 주제, 형식, 분량 등은 자유이며 본 단체에서 아이누어 기사 원고 작성을 도와드리고 있습니다.

〒047-0033 北海道小樽市富岡 1-32-136 浜田 隆史 宛 TEL&FAX: 0134-24-9620

(홋카이도 오타루시 도미오카 1-32-136 하마다 다카시)

E-mail: otarunay@yahoo.co.jp

WWW: <http://otarunay.at-ninja.jp/taimuzu.html>

더 많은 정보는 아래의 웹 페이지를 참조하십시오.

<http://fmpipausi.sakura.ne.jp/menu.html>

<http://otarunay.at-ninja.jp/taimuzu.html>

http://aynuitak.at-ninja.jp/ATkana_utf-8_eo.htm